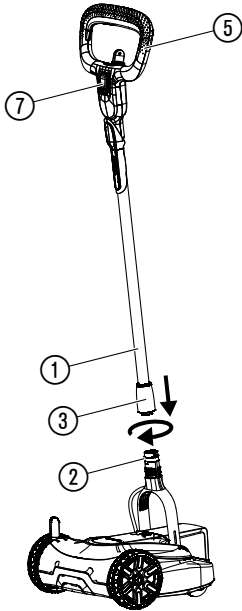
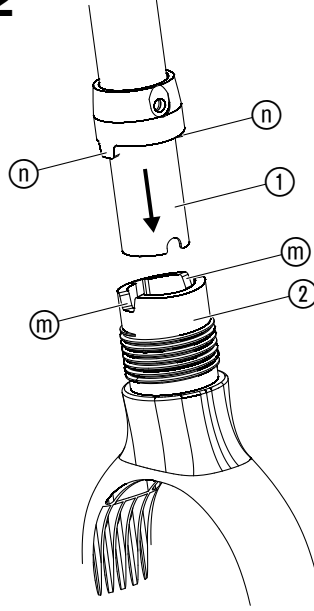
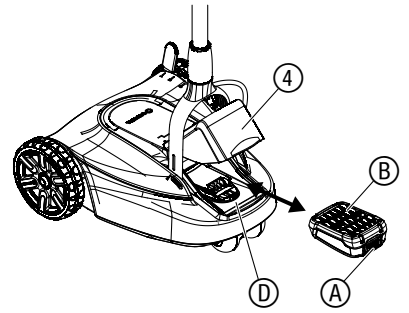
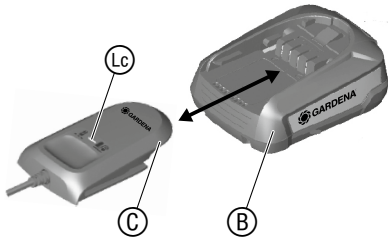
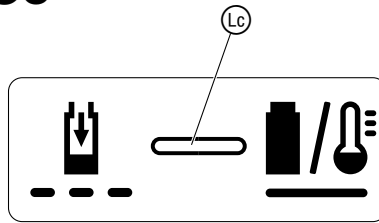
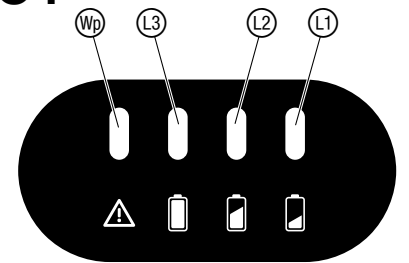
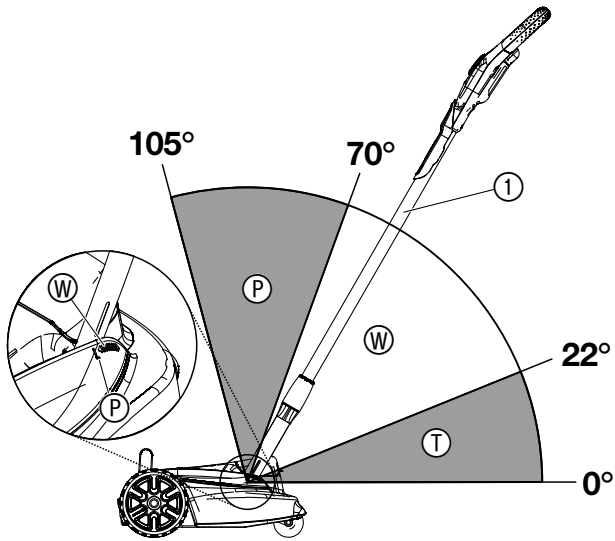
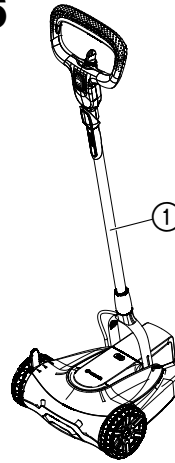
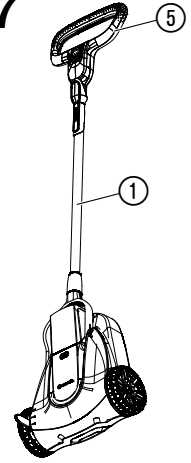
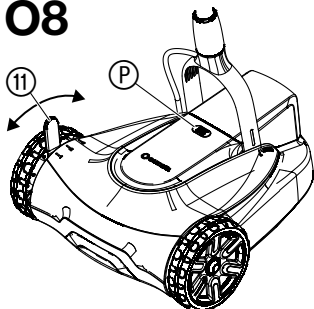
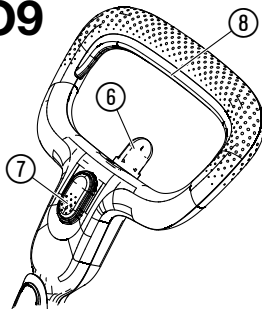
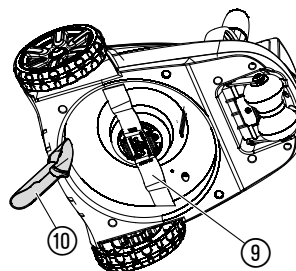
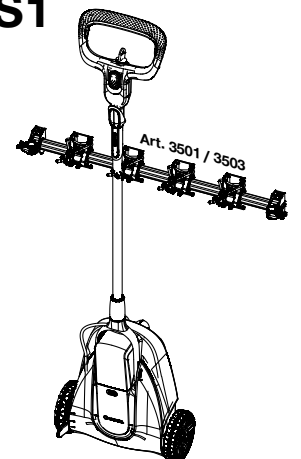


HandyMower 22/18V P4A Art. 14620

ET Kasutusjuhend
Akuga muruniiduk

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7****O8****O9****M1****S1**

neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



OHT! Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, põõsaste ega puhmaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebatasasuste silumiseks. Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke vahekaugust.



Ettevaatust – teravad lõiketerad – lõiketerad on järeljooksuga.



Rakendage enne tehnohooldustöid tõkestusseadis.



Kindlustage tööala enne töödega alustamist. Pidage silmas varjatud kaableid.



Väljalülitamine:

Võtke enne puhastus- ja hooldustöid aku maha.



Laadija kohta:

Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

Üldised ohutusjuhised

Elektriohtus laadija puhul



OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimirakendusvool on maksimaalselt 30 mA.

Väljaõpe

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Viige end kurssi masina juhtimisseadistega ja masina õige kasutamisega.
- Ärge kunagi lubage muruniidukit kasutada lastel ega teistel isikutel, kes kasutusjuhendit ei tunne. Kohalike õigusaktidega võidakse määrata kindlaks kasutaja minimaalne vanus.
- Ärge niitke kunagi sel ajal, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi, või loomi.
- Mõelge sellele, et masina juhtija või kasutaja on vastutav õnnetuste eest teiste inimestega või nende omandi eest.

Ettevalmistavad meetmed

- Masina käitamisel tuleb alati kanda tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu ega kergetes sandaalides. Vältige avarate rõivaste ning rippuvate paelte või vöödega rõivaste kandmist.
- Kontrollige maastikku, millel masinat kasutama hakatakse, ja eemaldage seal kõik esemed, mida võidakse masinaga haarata ja eemale paisata.
- Enne kasutamist tuleb alati visuaalse kontrolli teel hinnata, ega lõiketerad, kinnitustihvtid ja kogu lõikeplokk pole ära kulunud või kahjustatud. Arakulunud või

ET Akuga muruniiduk HandyMower

1. OHUTUS	126
2. MONTAAŽ	128
3. KÄSITSEMINE	128
4. HOOLDUS	129
5. HOIULEPANEK	129
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	129
7. TEHNILISED ANDMED	130
8. LISATARVIKUD	130
9. TEENINDUS/GARANTII	130

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui

kahjustatud lõiketerasid ja kinnitustihvte tohib tasakaalustamatuse vältimiseks välja vahetada ainult komplektide kaupa. Ärakulunud või kahjustatud viitesildid peab asendama.

- d) Enne kasutamist tuleb alati üle vaadata ühendusjuhe ja pikendusjuhe, kas neil esineb kahjustuste või ärakulumise märke. Juhul kui juhe saab kasutamisel kahjustada, siis peab selle koheselt toitevõrgust lahti ühendama. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI SEE ON LAHTI ÜHENDATUD.** Ärge kasutage masinat, kui juhe on ära kulunud või kahjustatud.

Ümberkäimine

- a) Niitke ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse puhul.
b) Juhul kui võimalik, vältige seadme kasutamist märja rohu puhul.
c) Pidage nõlvadel alati silmas korralikku jalgealust.
d) Juhtige masinat ainult sammukiirusega.
e) Niitke alati kallaku suhtes risti, mitte kunagi üles- ega allapoole.
f) Olge eriti ettevaatlik siis, kui muudate nõlval olles liikumissuunda.
g) Ärge niitke ülemäära järskudel nõlvadel.
h) Olge eriti ettevaatlik siis, kui keerate muruniiduki ringi või tõmbate seda enda poole.
i) Peatage lõiketera(d), kui peate kallutama muruniidukit transpordiks üle teistsuguste pindade kui rohu ning kui liigutate muruniidukit niidetavast pinnast eemale ja selle suunas.
j) Ärge kasutage muruniidukit kunagi kahjustatud kaitseadiste või kaitsevõre-dega või ilma paigaldatud kaitseadisteta, nt ilma pörkekilpideta ja/või ilma rohkogumisseadisteta.
k) Startige või rakendage käivitussüüti tööle ettevaatlikult, vastavalt tootja juhiste-le. Pidage silmas jalgeda piisavat vahekaugust lõiketera(de)st.
l) Mootori startimise või käivitamise ajal ei tohi muruniidukit kallutada, välja arva-tud siis, kui muruniidukit peab selle protsessi ajal ülespoole tõstma. Sellisel juhul kallutage seda ainult niikaugelt, kui see tingimata vajalik on, ning tõstke üles ainult kasutajast eemalepööratud külje.
m) Ärge startige mootorit siis, kui seisate väljaviskekanali ees.
n) Ärge kunagi minge käte ega jalgadega pöörlevate detailide vastu või nende alla. Hoidke ennast alati väljaviskeavast eemal.
o) Ärge tõstke ega kandke muruniidukit kunagi töötava mootoriga.
p.) Seisake mootor ja tõmmake startivõti välja. Veenduge selles, et kõik liikuvad detailid oleksid täielikult seisma jäänud:
– alati, kui lahkute muruniidukit juurest;
– enne, kui hakkate vabastama blokeeritud või kõrvaldama ummistusi väljaviskekanalist;
– enne, kui hakkate muruniidukit üle kontrollima, puhastama või selle kallal töid läbi viima;
– kui olete tabanud mingit võõrkeha. Otsige muruniidukilt kahjustusi ja viige läbi vajalikud parandustööd, enne kui te selle uuesti startide ja muruniidukiga töötama hakkate.
- Juhul kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt tugevasti vibreerima, siis on vaja see otsekohe üle kontrollida:
– otsige kahjustusi;
– viige läbi kahjustatud detailide vajalikud parandustööd;
– kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, tihvtid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud.

Hooldus ja hoiulepanek

- a) Kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, tihvtid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud ning et seade oleks turvalises tööseisundis.
b) Kontrollige rohkogumisseadist regulaarselt kulumise või toimimisvõime kaotuse osas.
c) Asendage ohutusest tingitud põhjustel ärakulunud või kahjustatud detailid.
d) Pidage silmas seda, et mitme lõiketeraga masinate puhul võib ühe lõiketera liikumine kutsuda esile ülejäänud lõiketerade pöörlõikemise.
e) Jälgige masina seadistamisel seda, et sõrmed ei jääks liikuvate lõiketerade ja masina paigalseisvate detailide vahele kinni.
f) Enne kui masina hoiule panete, laske mootoril maha jahtuda.
g) Pidage lõiketerade hooldamisel silmas seda, et lõiketerad võivad liikuda isegi siis, kui pinge allikas on välja lülitatud.
h) Kasutage eranditult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruktsioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruktsioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke neid instruktsioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruktsioonid.

- **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.** Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.
→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioona-akusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinge peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mit-telaetavaid akusid.** Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

- **Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
→ **Hoidke laadija puhas. Mustuse tõttu tekib elektrilöögi oht.**
→ **Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle. Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.** Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.
→ **Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.** Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.
→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaohude vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööriistade volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.
→ **Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.**
→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitiumioonakude PBA 18V kohta.**
→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi tootjate toodetes.** Ainult nii saate akut kaitsta ohtliku ülekoormuse eest.
→ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui kasu-tada seda muude akudega.
→ **Aku tarnitakse tehases osaliselt laetuna.** Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.
→ **Hoidke akusid lastele kättesaamatuna.**
→ **Ärge avage akut.** Tekib lühise oht.
→ **Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aursid. Aku võib süttida või plahvatada.** Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aaurid võivad hingamisteid ärritada.
→ **Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akut tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kok-puutu korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.** Väljanõrguv akuedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
→ **Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuvaide ese-meid niisutada. Kontrollige asjaomased detailid üle.** Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.
→ **Ärge akut lühistage. Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambri-test, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metalliesemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamise.** Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
→ **Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimel võib aku kahjustada saada.** Võib tekkida seismine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeenin-duskeskuste poolt.
→ **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**
 Tekib plahvatus ja lühise oht.
→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemi-kus -20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vasta-vait seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.
→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +45 °C.** Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

Elektrihoitus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Kasutage akuga toodet ainult 0 °C kuni 40 °C vahel.

Ärge kasutage toodet niisketes tingimustes.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.

Vältige muruniiduki ülekoormust.

Ärge töötage tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Libisemise oht:

- märjas rohus
- järskuldel nõivadel
- transpordil

Olge tagurpidi liikudes ettevaatlik.

Kaitske toodet vihmast tingitud niiskuse ja muu niiskuse eest.



OHT! Plahvatusoht!

Ärge töötage tootega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Juhtraua monteerimine [joonis A1/A2]:

- Lükake juhtraud ① juhtraua kinnitusse ②. Seejuures peab käepidemel ③ olev sisselülitustõkis ④ olema suunatud ettepoole. Veenduge, et juhtraud ① oleks täielikult sisse pistetud ja et juhtraual olevad nokad ⑤ paikneksid juhtraua kinnituse ② süvendites ⑥.
- Keerake kinnitusvõru ③ kinni.

3. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



TÄHELEPANU!

→ Järgige võrgupinget! Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA akuga niiduki (art. nr. 14620-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

- Avage kaas ④.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu ⑤ ja võtke aku ⑥ akusahtlist ⑦ välja.
- Ühendage akulaadija ⑧ võrgu pistikupesasse.
- Lükake akulaadija ⑧ aku ⑥ otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑨ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑨ põleb pidevalt roheliselt

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimiseolekut.
- Kui aku ⑥ on täielikult laetud, siis võite aku ⑥ laadija ⑧ küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

Aku laadimise märgutule ⑨ vilkuv tuli Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑨ vilkumise teel.



Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑨ püsivalt põlev tuli



Aku laadimise märgutule ⑨ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑨ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalifitseeritud.

Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑩ [joonis O4/O8]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑩.

Aku laetuse tase	Aku laetuse taseme märgutuli
67 – 100 % on laetud	⑩, ⑪ ja ⑫ põlevad roheliselt
34 – 66 % on laetud	⑩ ja ⑪ põlevad roheliselt
11 – 33 % on laetud	⑩ põleb roheliselt
0 – 10 % on laetud	⑩ vilgub roheliselt

Kui LED ⑬ vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui tõrke LED ⑭ põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

Tööasendid:

Toode on varustatud turvaseadisega, mis takistab sisselülitamist töökatkestuse asendis ja transpordiasendis.

Tööasend ⑮, ca 22° – 70° [joonis O5]:

Selleks, et niidukit saaks startida, peab juhtraud ① paiknema tööasendis ⑮ (ca 22° – 70°).

Ohutusest tingituna seiskub niiduk koheselt, kui juhtraud liigutatakse tööasendist ⑮ välja.

Parkimisasend ⑯, ca 70° – 105° [joonis O5/O6]:

Kui juhtraud ① on täiesti üles tõstetud, siis paikneb juhtraud ① parkimisasendis ⑯. Selles asendis niidukit startida ei saa.

Transpordiasend ⑰, ca 0° – 22° [joonis O5/O7]:

Transpordiks võib niidukit kanda juhtraust ① või käepidemest ③.

Kui niidukit kantakse, siis paikneb juhtraud ① transpordiasendis ⑰. Selles asendis niidukit startida ei saa.

Lõikekõrguse seadistamine [joonis O8]:

Lõikekõrgust saab seadistada 3 asendis vahemikus 30 – 50 mm.

- Vajutage kõrguse regulaatorit ⑱ ratta suunas ja seadke kõrguse regulaator ⑱ soovitud asendisse.
- Laske kõrguse regulaatoril ⑱ soovitud asendis fikseeruda.

Niiduki startimine [joonis O1/O9]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe lülitiga turvaseadisega (sisselülitustõkisega turvavõti), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

- Avage kaas ④.
- Asetage aku ⑥ akusahtlisse ⑦, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Pistke turvavõti ⑧ käepidemesse ja pöörake see asendisse ⑨.
- Vajutage ühe käega sisselülitustõkist ⑦ ja tõmmake teise käega stardihooa ⑩.
- Niiduk käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ⑩.
- Laske sisselülitustõkis ⑦ lahti.

Peatamine:

- Laske stardihooa ⑩ lahti.
Niiduk peatub.
- Pöörake turvavõti ⑧ asendisse ⑨ ja võtke see välja.

Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Hoolitsetud muru saamiseks ja lõikejõudluse optimeerimiseks soovime niita muru regulaarselt, võimaluse korral nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, saate te ebakorrapärase lõikemustri.

Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga tööaja kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.


Multšimine:

Spetsiaalselt kujundatud tera kannab hoolt optimaalsete lõike- ja multšimistulemuste eest. Rohukõrsi ei lõigata ainult lihtsalt ära, vaid need tükeldatakse üheaegselt väikesteks osakesteks, mis kukuvad maa peale rohkõrte vahele ja vähendavad seega muru kuivamist. Lõigatud rohtu ei pea kokku koguma ega jäätmekäitlusse andma ning see on looduslik väetis.


Parim multšimistulemus saavutatakse siis, kui lõigatakse ära 1/3 rohu kõrgusest (nt 60 mm pealt 40 mm peale).

Maksimaalne 50 m² suurune pindala saavutatakse ainult optimaalsete tingimuste puhul.

4. HOOLDUS

 **OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitus.
→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Niiduki puhastamine:

 **OHT! Kehavigastuste oht!**
Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.
→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külg ja tera ☉ harja ning kaasapandud kaabitsaga ☉ (ärge kasutage teravaid esemeid).

Niiduki ülemise külje puhastamine:

→ Puhastage ülemine külg niiske lapiga.

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.


Ärge kasutage voolavat vett.

- **Akulaadija:** Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.
- **Aku:** Puhastage aku õhutuspilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

5. HOIULEPANEK


Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti asendisse  ja võtke see välja.
2. Võtke aku maha.
3. Laadige akut.
4. Puhastage niiduk, aku ja laadija (vt 4. HOOLDUS).
5. Ruumisäästvaks hoidmiseks saab niiduki juhtrauast **GARDENA seadmehoidikusse (art. nr. 3501/3503)** üles riputada. (Niidukit ei tohi üles riputada käepidemest.)
6. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:


(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

 Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:

 GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.


Li-ion

TÄHELEPANU!


→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

1. Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
2. Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

 **OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitus.
→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.


Tera väljavahetamine:

 **OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud, pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on tükkeid.
→ Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tükkeid.
→ Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või GARDENA teenindusest.

Kasutage ainult GARDENA originaaltera:

- **GARDENA asendustera** **art. nr. 4105**
- Laske tera välja vahetada GARDENA teeninduse või GARDENA poolt volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusele või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
Niiduk töötab eksentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Laske tera täiendavalt kinnitada või välja vahetada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vaata 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teeninduse poolt välja vahetada.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub.	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
LED  vilgub roheliselt [joonis O4]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Niidukil olevate aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskus kuiva lapi abil.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED põleb punaselt [joonis O4]	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED vilgub punaselt [joonis O4]	Toode on defektn.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ei põle [joonis O4]	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse .	→ Pöörake turvavõti asendisse .
	Juhtraud ei paikne tööasendis [joonis O5].	→ Tagage, et juhtraud paikneks sisselülitamisel tööasendis (ca 22° – 70°).
	Kinnitusvõru ei ole kinni tõmmatud või on lahti pääsenud [joonis A1/A2].	→ Keerake kinnitusvõru kinni (vt <i>Juhtraua monteerimine</i>).
	Aku on defektn.	→ Asendage aku.
	Toode on defektn.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli põleb püsivalt [joonis O3]	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Aku on defektn.	→ Asendage aku.
Aku laadimise märgutuli ei põle [joonis O3]	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektn.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14620)
Tera pöörlemissagedus	p/min	6000
Lõikelaius	cm	22
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	mm	30 – 50
Kaal (ilma akuta)	kg	4,2
Helirõhutase $L_{pA}^{(1)}$ Määramatus k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Müravõimsustase $L_{WA}^{(2)}$: möödetud/garanteeritud Määramatus k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Määramatus k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mootemeetod vastavalt: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC

JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on möödetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B	Ühik	Väärtus (art. nr. 14903)
Aku pingeline	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,5

Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B	Ühik	Väärtus (art. nr. 14903)
Elementide arv (Li-ioon)		5
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad: AL 18..CV.		
Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000
Aku laadimisaeg 80% / 97...100% (ca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseklass		□ / II

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud: PBA 18V.

8. LISATARVIKUD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4105
GARDENA Seadmehoidik	Niiduki ruumisäästvaks hoidmiseks.	art. nr. 3501 / 3503
GARDENA Süsteemi aku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirilaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenuse kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbelselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusedetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküüandel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/ müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektn toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Tera ja rattad on kuluosad ning seega garantii alt välistatud.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14620-20.960.01/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com